

有关新的孩子的养育补助金制度

收到通知资料(新的认定通知单)时, 请务必回信给相关机构。



平成23年10月~平成24年3月为止新的「孩子养育补助金制度」出台了。因新制度和到目前为止的制度相比多多少少有一些差异, 所以, 当您收到相关机构邮寄来的资料时, 请仔细阅读其内容, 填写相关内容后, 请务必回信给相关机构。

●孩子养育补助金制度是一项到孩子初中毕业15岁为止都会提供补助金的制度。

1、支付对象・・・初中毕业前孩子的养育者

2、支付金额

区 分	平成23・10~24・4为止	平成23年9月为止
3岁未満(一律)	15,000円	13,000円
从3岁到小学毕业前(长子、次子)	10,000円	13,000円
从3岁到小学毕业前(第三个孩子)	15,000円	13,000円
中学生(一律)	10,000円	13,000円

* * 第三个孩子的计算方法: 从领取者所监护, 抚养的未满18岁的第一个孩子算起。

3、工资水平的限制・・・没有工资水平的限制

4、支付条件的变更・・・①只限于在日本国内居住的孩子。②只有和孩子居住在一起的人才能拿到此补助金。③儿童保护机构的孩子、虽然没有父母, 但此补助金将支付给设施的设置者。④针对未成年人的监护人和父母指定人士也可以得到和父母一样的补助。⑤保育料也可以直接从补助金里征收。

5、申请方法・・・为了能拿到孩子的养育补助金, 必须要提出「新的认定通知单」。现在的认定到9月末为止, 10月以后, 现住址无变更的, 相关机关会在10月中旬将「新的认定通知单」寄出。请填写相关内容后, 回信给各个相关机关。因为新出生的孩子也需要填写相同的资料, 所以, 请到距家较近的机关窗口领取相关资料。

●咨询处

富士见市养育孩子支援科(富士見市子育て支援課) TEL 049-251-2711

ふじみ野市福祉部子育て支援課子育て支援係 TEL 049-262-9033

三芳町养育孩子支援科(三芳町子ども支援課) TEL 049-258-0019

●ふじみの国際交流中心(ふじみの国際交流センター)也可以帮助说明。TEL 049-256-4290

www.ficec.jp/foreign/

●ふじみの国際交流中心の事務所已搬迁。搬迁后的新地址请参见最后一页。

●「国际交流公开讨论会」在富士见市举办

为了加强居住在同一地域的外国人和日本人更好的相互理解与交流，今年我们将举办一场「国际交流公开讨论会」。

时 间 11月13日(日) 12:00～

地 点 富士见市ふじみ野交流中心
(富士见市立ふじみ野交流センター)
(ふじみ野车站东口步行10分钟)

内 容 1、体验和交流角
2、休息时间&表演
3、在日外国人的主张(演讲)
(也有设幼儿保育角)

●咨询 富士见市政府人权・市民咨询科
049-251-2711

●新的「健康保险证」做好了!

国民健康保险被保险者持有的保险证从10月1日开始变成新的保险证。新的保险证将会用挂号信(簡易書留)的方式在9月末之前邮寄给户主，从10月开始请使用新的保险证。需要注意的是，邮局投递时如果收件人不在的话，信件将会被退回到邮局，所以，如果未能收到的话，请务必注意确认此环节。

旧的保险证将不能再使用，如果还继续拿旧的保险证到医院去的话，则需要支付100%的费用，这样就会加大自己的负担金额，所以，请一定要对此进行确认。

●不管你是日本人还是外国人，请让我们一起建立我们共同的家园吧!

募集!!

「Let's enjoy 国际交流」
10/25(火)10:00

ふじみの国際交流センターの4套新规划。

第2套「有正确的了解交通规则吗」

能够参加的朋友请拨打下记电话。

256-4290

●请让我向你推荐我的日文提高法 中国 周 穎(しゅう えい)[16歳]

我在很多地方学日文。FICEC、大井公民館、西公民館、藤久保公民館等，每天都去参加。在家就是要经常看电视。我喜欢的电视节目是综艺节目。偶尔我也会用电脑看一些日文的电影和动画。另外，我还会看一些日语的漫画。原因是这样可以增加词汇量。我认为学习在于自己的努力。为了能与别人进行对话，就必须将单词和文法记住。大量的单词和文法是基础。我希望从现在开始能交更多的朋友。

来自活动中心的小消息「七夕节」



▲活动中心日文教室的成员在8月一起参加了日本传统节日「七夕」的庆典。

带有翻译的市政咨询窗口!!

- 在市政府的咨询窗口利用手机电话对您要咨询的内容给予翻译. 让您能够用母语进行咨询。
- 拥有此功能的市町是 / 東松山市、蕨市、三郷市、滑川町及さいたま市10区
在上记市町居住的朋友请利用试试看。
- 可以对应的语言有 / 中国語・英語・菲律賓語(他加祿語)・葡萄牙語・西班牙語
- 利用是免费的。

www.ficcc.jp/living/

●刊登6国版的生活向导(生活ガイド)